

31995L0064

30.12.1995

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

L 320/25

DYREKTYWA RADY 95/64/WE**z dnia 8 grudnia 1995 r.****w sprawie sprawozdań statystycznych w odniesieniu do przewozu rzeczy i osób drogą morską**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 213,

uwzględniając wniosek Komisji ⁽¹⁾,uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽²⁾,uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽³⁾,

a także mając na uwadze, co następuje: aby wypełnić powierzone jej zadania w kontekście wspólnej polityki transportu morskiego, Komisja musi mieć do swojej dyspozycji porównywalne, rzetelne, jednoczesne i regularne dane statystyczne dotyczące skali i rozwoju przewozu rzeczy i osób drogą morską do i ze Wspólnoty, między Państwami Członkowskimi oraz krajowego transportu morskiego;

posiadanie dobrej wiedzy o rynku transportu morskiego jest również ważne dla Państw Członkowskich i podmiotów gospodarczych;

obecnie nie ma żadnych szczegółowych statystyk obejmujących całą Wspólnotę, dotyczących transportu rzeczy i osób drogą morską;

decyzja Komisji 93/464/EWG z dnia 22 lipca 1993 r. w sprawie programu ramowego dotyczącego działań priorytetowych w zakresie informacji statystycznej w latach 1993–1997 ⁽⁴⁾ podkreślała potrzebę zbierania szczegółowych statystyk;

gromadzenie wspólnotowych danych statystycznych opartych na porównywalnych lub jednolitych podstawach sprawi, że możliwe stanie się ustanowienie zintegrowanego systemu dostarczającego rzetelnych, zgodnych i aktualnych informacji;

dane dotyczące transportu rzeczy i osób drogą morską muszą stać się porównywalne między Państwami Członkowskimi oraz między różnymi środkami transportu;

⁽¹⁾ Dz.U. C 214 z 4.8.1994, str. 12.

⁽²⁾ Dz.U. C 151 z 19.6.1995, str. 493.

⁽³⁾ Dz.U. C 397 z 31.12.1994, str. 6.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 219 z 28.8.1993, str. 1.

Komisja ma przedłożyć, zgodnie z przepisami, sprawozdanie omawiające funkcjonowanie niniejszej dyrektywy;

należy ustanowić przepisy na okres przejściowy w celu umożliwienia Państwom Członkowskim dostosowania ich systemów statystycznych do wymagań niniejszej dyrektywy oraz rozpoczęcia programu badań pilotażowych dotyczących określonych problemów stawianych przez niektóre zgromadzone dane;

Wspólnota powinna w związku z tym, w początkowym okresie, wesprzeć finansowo Państwa Członkowskie w odniesieniu do zaangażowanej pracy;

do celów stosowania niniejszej dyrektywy, włączając w to przygotowania do dostosowania jej do rozwoju ekonomicznego i technicznego, należy odnieść się do Komitetu ds. Programu Statystycznego ustanowionego na mocy decyzji Rady 89/382/EWG, Euratom ⁽⁵⁾;

zgodnie z zasadą pomocniczości, tworzenie wspólnych standardów statystycznych umożliwiających wytworzenie jednolitej informacji może być efektywnie rozpoczęte jedynie na poziomie wspólnotowym; dane będą zbierane w każdym Państwie Członkowskim przez upoważnione organy i instytucje, odpowiedzialne za opracowywanie oficjalnych statystyk,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

Państwa Członkowskie gromadzą statystyki Wspólnoty dotyczące przewozu rzeczy i osób statkami pełnomorskimi zawijającymi do portów na ich terytoriach.

*Artykuł 2***Definicje**

Do celów niniejszej dyrektywy:

- 1) „przewóz rzeczy i osób drogą morską” oznacza przepływ rzeczy i osób przy użyciu statków pełnomorskich, w poróżach, które podejmowane są drogą morską w całości lub częściowo.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 181 z 28.6.1989, str. 47.

Zakres niniejszej dyrektywy obejmuje również towary:

Artykuł 4

- a) wysłane do instalacji morskich;
- b) odzyskane z dna morskiego i wyładowane w portach.

Porty

Zbiorniki i zapasy dostarczane do statków są wyłączone z zakresu;

- 2) „statki pełnomorskie” oznacza statki inne niż te, które pływają wyłącznie po wodach śródlądowych lub ich częściach, lub przylegających do nich wodach chronionych lub obszarach, gdzie stosuje się przepisy portowe.

Niniejszej dyrektywy nie stosuje się do połowowych statków rybackich, statków-przetwórci, statków służących do wierceń i poszukiwań, holowników, statków-pchaczy, statków badawczych i pomiarowych, pogłębiarek, okrętów wojennych lub statków wykorzystywanych jedynie do celów niehandlowych;

- 3) „port” oznacza miejsce posiadające urządzenia dla statków handlowych, do cumowania oraz ładowania lub rozładowywania ładunku albo do wysadzenia lub zabrania pasażerów na lub ze statków;
- 4) „przynależność państwowa przewoźnika morskiego” oznacza kraj, w którym skupia się rzeczywista działalność handlowa przewoźnika;
- 5) „przewoźnik morski” oznacza każdą osobę, która zawiera lub w imieniu której jest zawierana z załadowcą lub pasażerem umowa o przewóz morski rzeczy lub osób.

Artykuł 3

Właściwości gromadzenia danych

- 1. Państwa Członkowskie gromadzą dane dotyczące następujących dziedzin:

- a) informacje o pasażerach i ładunku;
- b) informacje dotyczące statków.

Statki o tonażu brutto mniejszym niż 100 mogą być wyłączone z gromadzenia danych.

- 2. Właściwości gromadzenia danych, a mianowicie zmienne statystyczne w każdej dziedzinie oraz nazewnictwa do ich klasyfikacji, jak również powtarzalność okresowa obserwacji, wymienione są w załącznikach do niniejszej dyrektywy.

- 3. Gromadzenie danych opiera się tak dalece, jak jest to możliwe, na dostępnych źródłach, ograniczając obciążenie respondentów.

- 1. Do celów niniejszej dyrektywy, zgodnie z procedurą określoną w art. 13, sporządzony zostaje wykaz portów oznaczonych kodem i sklasyfikowanych według krajów i morskich obszarów przybrzeżnych.

- 2. Każde Państwo Członkowskie wybiera z niniejszego wykazu jakikolwiek port obsługujący więcej niż jeden milion ton towarów lub rejestrujący przepływ więcej niż 200 000 pasażerów rocznie.

Przez okres nie dłuższy niż trzy lata od dnia wejścia w życie niniejszej dyrektywy, każde Państwo Członkowskie może wybrać tylko porty obsługujące więcej niż dwa miliony ton towarów lub rejestrujące przepływ więcej niż 400 000 pasażerów rocznie.

Dla każdego wybranego portu dostarcza się szczegółowe dane, zgodnie z załącznikiem VIII, dla dziedzin (rzeczy i osoby), w których port spełnia kryterium selekcyjne, oraz z danymi podsumowującymi, jeżeli ma to zastosowanie, w innych dziedzinach.

- 3. W przypadku portów, które nie zostały wybrane z wykazu, dostarczane są dane podsumowujące zgodnie z załącznikiem VIII, zbiór danych A3.

Artykuł 5

Dokładność statystyk

Metody gromadzenia danych są takie, że Wspólnotowe statystyki transportu morskiego przedstawiają precyzję wymaganą dla zbiorów danych statystycznych opisaną w załączniku VIII. Standardy dokładności są formułowane zgodnie z procedurą określoną w art. 13.

Artykuł 6

Przetwarzanie wyników gromadzenia danych

Państwa Członkowskie przetwarzają informacje statystyczne zebrane na podstawie art. 3 w celu otrzymania porównywalnych statystyk, ze standardem dokładności przewidzianym w art. 5.

Artykuł 7

Przekazywanie wyników gromadzenia danych

- 1. Państwa Członkowskie przekazują dane, określone w art. 3 do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich, włączając dane zgłaszane przez Państwo Członkowskie jako tajne zgodnie z ustawodawstwem krajowym lub praktyką dotyczącą poufności informacji statystycznych, zgodnie zrozporządze-

niem Rady (Euratom, EWG) nr 1588/90 z dnia 11 czerwca 1990 r. w sprawie przekazywania do Urzędu Statystycznego Wspólnot Europejskich danych statystycznych objętych zasadą poufności ⁽¹⁾.

2. Wyniki są przekazywane zgodnie ze strukturą zbiorów danych statystycznych określoną w załączniku VIII. Szczegóły techniczne przekazywania wyników będą określone zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 13.

3. Przekazanie wyników odbywa się w ciągu pięciu miesięcy od ukończenia okresu obserwacji dla danych o kwartalnej powtarzalności okresowej oraz w ciągu ośmiu miesięcy dla danych o rocznej powtarzalności okresowej.

Pierwszy przekaz obejmuje pierwszy kwartał 1997 r.

Artykuł 8

Sprawozdania

1. Państwa Członkowskie dostarczają Komisji wszystkie istotne informacje dotyczące metod użytych przy opracowywaniu danych. Wysyłają one również szczegóły istotnych zmian metod użytych do gromadzenia danych.

2. Po okresie gromadzenia danych wynoszącym ponad trzy lata, Komisja przedkłada Radzie sprawozdanie dotyczące doświadczenia nabytego w pracy wykonanej na mocy niniejszej dyrektywy.

Artykuł 9

Upowszechnianie danych statystycznych

Komisja upowszechnia właściwe dane statystyczne z powtarzalnością okresową porównywalną do tej, z jaką są przekazywane wyniki.

Ustalenia dotyczące publikacji lub upowszechniania danych statystycznych przez Komisję są podejmowane zgodnie z procedurą określoną w art. 13.

Artykuł 10

Okres przejściowy

1. Podczas okresu przejściowego nie dłuższego niż trzy lata mogą być przyznawane, zgodnie z procedurą określoną w art. 13, odstępstwa, na mocy niniejszej dyrektywy, w zakresie, w jakim krajowe systemy statystyczne wymagają znacznego dostosowania.

2. Podczas okresu przejściowego określonego w ust. 1 przyjęty zostanie, zgodnie z procedurą określoną w art. 13, program badań pilotażowych dotyczący następujących kwestii:

a) wykonalności i kosztów, ponoszonych przez Państwa Członkowskie oraz respondentów, gromadzenia następujących informacji:

— opis rzeczy, określony w załączniku III i załączniku VIII, zbiór danych B1,

— osoby przewożone na niewielkie odległości,

— informacja dotycząca linii dowozowych oraz łańcuchów przewozowych,

— dane dotyczące przynależności państwowej przewoźnika morskiego;

b) możliwości gromadzenia danych na podstawie porozumień zawartych w kontekście uproszczenia procedur handlowych, Międzynarodowej Organizacji Normalizacyjnej (ISO), Europejskiego Komitetu Normalizacyjnego (CEN) oraz międzynarodowych przepisów prawa celnego.

Komisja informuje Radę o wyniku badań pilotażowych i przedkłada jej propozycje dotyczące rozszerzenia systemu wprowadzonego niniejszą dyrektywą, w celu ustanowienia regularnego gromadzenia niniejszych informacji.

Artykuł 11

Wsparcie finansowe

1. Przez okres pierwszych trzech lat, w których sprawozdania statystyczne przewidziane w niniejszej dyrektywie są sporządzane, Państwa Członkowskie otrzymują pomoc finansową od Wspólnoty na pokrycie kosztów związanych z wykonaniem zadania.

2. Ilość środków przeznaczonych corocznie na pomoc finansową określone w ust. 1 jest wyznaczona jako część rocznych procedur budżetowych.

3. Władze budżetowe określają środki dostępne na każdy rok.

Artykuł 12

Szczegółowe zasady wykonania

Szczegółowe zasady wprowadzenia w życie niniejszej dyrektywy, włączając środki jej dostosowania do rozwoju gospodarczego i technicznego, w szczególności:

— dostosowanie właściwości gromadzonych danych (art. 3) oraz treści załączników do niniejszej dyrektywy, w zakresie, w jakim takie dostosowanie nie pociąga za sobą znaczącego wzrostu kosztu dla Państwa Członkowskiego i/ lub obciążenia dla respondentów,

— wykaz portów, uaktualniany regularnie przez Komisję, oznaczonych kodem i sklasyfikowanych według kraju i morskiego obszaru przybrzeżnego (art. 4),

⁽¹⁾ Dz.U. L 151 z 15.6.1990, str. 1.

- wymagania dotyczące dokładności (art. 5),
- opis struktury pliku danych oraz kodów do przekazywania wyników do Komisji (art. 7),
- ustalenia dotyczące publikacji lub upowszechniania danych (art. 9),
- odstępstwa od przepisów niniejszej dyrektywy przyznawane podczas okresu przejściowego oraz zaplanowane badania pilotażowe (art. 10),
- równoważna nomenklatura w tonażu brutto na grupę statków (załącznik VII),

są ustanawiane zgodnie z procedurą określoną w art. 13.

Artykuł 13

Procedura

1. Komisja jest wspomagana przez Komitet ds. Programu Statystycznego utworzony decyzją 89/382/EWG, Euratom.
2. Przedstawiciel Komisji przedkłada Komitetowi projekt środków, które należy podjąć. Komitet dostarcza swoją opinię na temat projektu w terminie, który może ustalić przewodniczący zgodnie z pilnością danej sprawy. Niniejsza opinia jest wydawana większością głosów określoną w art. 148 ust. 2 Traktatu dla przyjmowania decyzji, które Rada jest obowiązana podjąć na wniosek Komisji. Przy głosowaniu podjętym przez Komitet, głosy przedstawicieli Państw Członkowskich są wazone w sposób ustanowiony w powyższym artykule. Przewodniczący nie bierze udziału w głosowaniu.
3. a) Komisja podejmuje środki, które stosuje się natychmiast.
b) Jednakże jeżeli niniejsze środki nie są zgodne z opinią Komitetu, Komisja niezwłocznie przedstawi je Radzie.

W takim przypadku:

- Komisja odracza stosowanie podjętych środków, o których postanowiła, o trzy miesiące od daty takiego powiadomienia,
- Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może podjąć inną decyzję w terminie określonym w poprzednim tiret.

Artykuł 14

Wykonanie

1. Państwa Członkowskie wprowadzą w życie przepisy ustawowe, wykonawcze i administracyjne niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy przed dniem 1 stycznia 1997 r. i niezwłocznie powiadomią o tym Komisję.

Wspomniane środki zawierają odniesienie do niniejszej dyrektywy lub odniesienie takie towarzyszy ich urzędowej publikacji. Metody dokonywania takiego odniesienia określane są przez Państwa Członkowskie.

2. Państwa Członkowskie prześlą Komisji teksty podstawowych przepisów prawa krajowego, przyjętych w dziedzinach objętych niniejszą dyrektywą.

Artykuł 15

Niniejsza dyrektywa wchodzi w życie dwudziestego dnia po jej opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Artykuł 16

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 8 grudnia 1995 r.

W imieniu Rady

J. BORRELL FONTELLES

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

ZMIENNE I DEFINICJE

1. ZMIENNE STATYSTYCZNE

a) Informacje dotyczące ładunku i pasażerów:

- ciężar brutto w tonach,
- rodzaj ładunku, zgodnie z nomenklaturą podaną w załączniku II,
- opis towarów przy użyciu nomenklatury podanej w załączniku III,
- port sporządzający sprawozdanie,
- kierunek ruchu, nadchodzący czy wychodzący,
- dla nadchodzącego ładunku: port załadunku (to jest port, w którym ładunek został załadowany na statek, na którym przyплыł do portu sporządzającego sprawozdanie) przy użyciu poszczególnych portów Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) podanych w wykazie portów oraz morskich obszarów przybrzeżnych poza EOG podanych w załączniku IV,
- dla wychodzącego ładunku: port wyładunku (to jest port, w którym ładunek ma być wyładowany ze statku, na którym opuścił port sporządzający sprawozdanie) przy użyciu poszczególnych portów Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EOG) podanych w wykazie portów oraz morskich obszarów przybrzeżnych poza EOG przedstawionych w załączniku IV,
- liczba osób rozpoczynających lub kończących podróży.

Dla towarów przewożonych w kontenerach lub jednostkach typu ro-ro dostarcza się następujące dodatkowe dane szczegółowe:

- liczba kontenerów z ładunkiem,
- liczba kontenerów bez ładunku,
- liczba jednostek typu ro-ro z ładunkiem,
- liczba jednostek typu ro-ro bez ładunku.

b) Informacja na temat statków:

- liczba statków,
- nośność statków lub tonaż brutto,
- kraj lub terytorium rejestracji statków przy użyciu nomenklatury podanej w załączniku V,
- typ statków przy użyciu nomenklatury podanej w załączniku VI,
- wielkość statków przy użyciu nomenklatury podanej w załączniku VII.

2. DEFINICJE

a) „Kontener” oznacza przedmiot wyposażenia transportowego:

1. o trwałym charakterze i odpowiednio dostatecznie wytrzymały, aby stosować go wielokrotnie;
2. specjalnie zaprojektowany w celu ułatwienia transportu rzeczy, bez przeładunku, jednym lub większą ilością środków transportu;
3. wyposażony w urządzenia pozwalające na jego szybkie przenoszenie, szczególnie jego przenoszenie z jednego środka transportu na inny;
4. tak zaprojektowany, aby łatwo go było załadować i rozładować;
5. mający długość 20 stóp lub więcej.

b) „Jednostka typu ro-ro” oznacza sprzęt kołowy do przewozu ładunku taki, jak samochód ciężarowy, przyczepa lub naczepa, które mogą wjechać lub mogą być holowane na statek. Przyczepy portowe lub pokładowe są włączone w niniejszą definicję. Klasyfikacja idzie w ślad za zaleceniem EKG ONZ nr 21 „Kody dla typów ładunku, opakowań oraz materiałów do pakowania”.

c) „Ładunek kontenerów” oznacza kontenery z lub bez ładunku, które są podnoszone na lub ze statków, które je przewożą drogą morską.

d) „Ładunek typu ro-ro” oznacza towary w kontenerach lub bez nich, na jednostkach typu ro-ro oraz jednostki typu ro-ro, które są wtaczane i wytaczane ze statków, które przewożą je drogą morską.

- e) „Ciężar brutto rzeczy” oznacza tonaż przewożonych rzeczy, włączając opakowanie, ale wyłączając wagę tary kontenera lub jednostki typu ro-ro.
 - f) „Nośność (DWT)” oznacza różnicę w tonach między wypornością statku przy letniej linii wodnej ładunkowej w wodzie przy ciężarze właściwym 1,025 i całkowitym ciężarem statku, to jest wypornością w tonach statku bez ładunku, paliwa, oleju smarowego, wody balastowej, świeżej wody i wody do picia w zbiornikach, używalnych zapasów, jak również pasażerów, załogi i ich własności.
 - g) „Tonaż brutto” oznacza pomiar całkowitej wielkości statku określony zgodnie z przepisami Międzynarodowej Konwencji o Pomiarze Pojemności Statków z 1969 r.
-

ZAŁĄCZNIK II

TYP KLASYFIKACJI ŁADUNKU

| Kategoria ⁽¹⁾ | Kod | Wyszczególnienie | Tonaż | Numer |
|------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------|-------|
| Ciecze | 10 | Towary ciekłe (luzem) | × | |
| | 11 | Gaz skroplony | × | |
| | 12 | Ropa naftowa | × | |
| | 13 | Produkty z ropy naftowej | × | |
| | 19 | Inne towary ciekłe | × | |
| Towary suche | 20 | Towary suche (luzem) | × | |
| | 21 | Rudy | × | |
| | 22 | Węgiel | × | |
| | 23 | Produkty rolne (np. zboże, soja, tapioka) | × | |
| | 29 | Inne towary suche | × | |
| Kontenery | 30 | Duże kontenery | × | × |
| | 31 | Jednostki ładunkowe — 20' | × | × |
| | 32 | Jednostki ładunkowe — 40' | × | × |
| | 33 | Jednostki ładunkowe >; 20' i <; 40' | × | × |
| | 34 | Jednostki ładunkowe >; 40' | × | × |
| Ładunki toczne (samobieżne) | 50 | Ruchome jednostki samobieżne | × | × |
| | 51 | Drogowe pojazdy ciężarowe z przyczepami | × | × |
| | 52 | Samochody osobowe z przyczepami / przyczepami campingowymi | | × |
| | 53 | Autokary | | × |
| | 54 | Pojazdy silnikowe wykorzystywane do przywozu / wywozu | × | × |
| | 56 | Żywe zwierzęta kopytne | × | × |
| Ładunki toczne (niesamobieżne) | 60 | Inne jednostki toczne | × | × |
| | 61 | Osobne przyczepy i naczepy towarowe | × | × |
| | 62 | Osobne przyczepy campingowe i inne przyczepy rolnicze i przemysłowe | × | × |
| | 63 | Wagony kolejowe, pokładowe przyczepy oraz pokładowe barki używane do transportu towarów | × | × |
| Inne ładunki drobnicowe (w tym małe kontenery) | 90 | Inne ładunki drobnicowe, gdzie indziej niewymienione | × | |
| | 91 | Produkty leśne | × | |
| | 92 | Wyroby żelazne i stalowe | × | |
| | 99 | Inne ładunki drobnicowe | × | |

⁽¹⁾ Kategorie te są zgodne z zaleceniem EKG ONZ nr 21.

⁽²⁾ Jedynie łączna liczba jednostek.

⁽³⁾ Ilość zapisana stanowi wagę brutto towarów, wraz z opakowaniem, ale bez tary kontenerów i jednostek typu ro-ro.

ZAŁĄCZNIK III

NOMENKLATURA TOWARÓW

Używana nomenklatura towarów będzie dostosowana do jednolitej klasyfikacji towarów w transporcie NST/R ⁽¹⁾ dopóki Komisja, po przeprowadzeniu konsultacji z Państwami Członkowskimi, nie zdecyduje się na jej zastąpienie.

GRUPY TOWARÓW

| Grupy towarów | Rozdział NSTR/R | Grupy NSTR/R | Wyszczególnienie |
|---------------|-----------------|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | 0 | 01 | Zboża |
| 2 | | 02, 03 | Ziemniaki, inne warzywa, świeże lub mrożone, świeże owoce |
| 3 | | 00, 06 | Żywe zwierzęta, burak cukrowe |
| 4 | | 05 | Drzewo i korek |
| 5 | | 04, 09 | Materiały włókiennicze, wyroby włókiennicze i włókna sztuczne, inne surowce zwierzęce i roślinne |
| 6 | 1 | 11, 12, 13, 14, 16, 17 | Środki spożywcze i pasza zwierzęca |
| 7 | | 18 | Nasiona oleiste, rośliny oleiste oraz tłuszcze |
| 8 | 2 | 21, 22, 23 | Stałe paliwa mineralne |
| 9 | 3 | 31 | Surowa ropa naftowa |
| 10 | | 32, 33, 34 | Produkty ropopochodne |
| 11 | 4 | 41, 46 | Ruda żelaza, odpady żelazne i stalowe oraz pył wielkopiecowy |
| 12 | | 45 | Rudy i odpady nieżelazne |
| 13 | 5 | 51, 52, 53, 54, 55, 56 | Produkty metalowe |
| 14 | 6 | 64, 69 | Cement, wapno i przemysłowe materiały budowlane |
| 15 | | 61, 62, 63, 65 | Surowe i przemysłowe minerały |
| 16 | 7 | 71, 72 | Naturalne i chemiczne nawozy sztuczne |
| 17 | 8 | 83 | Produkty węglpochodne i smoła |
| 18 | | 81, 82, 89 | Chemikalia z wyjątkiem produktów węglpochodnych i smoły |
| 19 | | 84 | Masa papiernicza i odpady papierowe |
| 20 | 9 | 91, 92, 93 | Sprzęt transportowy, maszyny, aparaty, silniki, zmontowane jak i niezmontowane oraz ich części |
| 21 | | 94 | Wyroby metalowe |
| 22 | | 95 | Szkło, wyroby szklane, produkty ceramiczne |
| 23 | | 96, 97 | Skóra, wyroby włókiennicze, ubrania i inne artykuły przemysłowe |
| 24 | | 99 | Artykuły różne |

⁽¹⁾ Opublikowane przez Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich (wydanie z 1968 r.).

ZAŁĄCZNIK IV

MORSKIE OBSZARY PRZYBRZEŻNE

Nomenklaturą stosowaną jest Geonomenklatura zatwierdzona w 1993 r. rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 208/93 z dnia 1 lutego 1993 r. w sprawie krajowej nomenklatury statystyk w dziedzinie handlu zewnętrznego Wspólnoty i statystyk handlu między Państwami Członkowskimi ⁽¹⁾, z następującym wyjątkiem: kody 017 i 018 mają być używane odpowiednio dla Belgii i Luksemburga w każdym przypadku, gdy są one traktowane oddzielnie.

Kod składa się z czterech cyfr: kodu trzycyfrowego z wyżej wymienionej nomenklatury, do którego dodaje się zero (np. kod 0030 dla Niderlandów), z wyjątkiem państw, które są podzielone na dwa lub więcej morskie obszary przybrzeżne, które są oznaczane przez czwartą cyfrę inną niż zero (1-7), jak poniżej:

| | |
|------------|----------------------------------------------------------|
| <i>Kod</i> | <i>Morskie obszary przybrzeżne</i> |
| 0011 | Francja: Atlantyk i Morze Północne |
| 0012 | Francja: Morze Śródziemne |
| 0041 | Niemcy: Morze Północne |
| 0042 | Niemcy: Morze Bałtyckie |
| 0043 | Niemcy: Ren |
| 0061 | Zjednoczone Królestwo |
| 0062 | Wyspa Man |
| 0063 | Wyspy Normandzkie |
| 0111 | Hiszpania: Atlantyk (północ) |
| 0112 | Hiszpania: Morze Śródziemne i Atlantyk (południe) |
| 0301 | Szwecja: Morze Bałtyckie |
| 0302 | Szwecja: Morze Północne |
| 0521 | Turcja: Morze Czarne |
| 0522 | Turcja: Morze Śródziemne |
| 0751 | Rosja: Morze Czarne |
| 0752 | Rosja: Morze Bałtyckie |
| 0753 | Rosja: Azja |
| 2041 | Maroko: Morze Śródziemne |
| 2042 | Maroko: Afryka Zachodnia |
| 2201 | Egipt: Morze Śródziemne |
| 2202 | Egipt: Morze Czerwone |
| 6241 | Izrael: Morze Śródziemne |
| 6242 | Izrael: Morze Czerwone |
| 6321 | Arabia Saudyjska: Morze Czerwone |
| 6322 | Arabia Saudyjska: Zatoka |
| 4001 | Stany Zjednoczone Ameryki Północnej: Atlantyk (północ) |
| 4002 | Stany Zjednoczone Ameryki Północnej: Atlantyk (południe) |
| 4003 | Stany Zjednoczone Ameryki Północnej: Zatoka |
| 4004 | Stany Zjednoczone Ameryki Północnej: Pacyfik (południe) |
| 4005 | Stany Zjednoczone Ameryki Północnej: Pacyfik (północ) |
| 4006 | Stany Zjednoczone Ameryki Północnej: Wielkie Jeziora |
| 4007 | Puerto Rico |
| 4041 | Kanada: Atlantyk |
| 4042 | Kanada: Wielkie Jeziora, Górna Rzeka Św. Wawrzyńca |
| 4043 | Kanada: Zachodnie Wybrzeże |
| 4801 | Kolumbia: Północne Wybrzeże |
| 4802 | Kolumbia: Zachodnie Wybrzeże |
| | <i>dodatkowe kody</i> |
| 9991 | Instalacje morskie |
| 9992 | Połączone lub gdzie indziej niewymienione |

⁽¹⁾ Dz.U. L 25 z 2.2.1993, str. 11.

ZAŁĄCZNIK V

PAŃSTWOWOŚĆ REJESTRACJI STATKÓW

Nomenklaturą stosowaną jest Geonomenklatura zatwierdzona w 1993 r. rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 208/93 z dnia 1 lutego 1993 r. w sprawie krajowej nomenklatury statystyk dziedzinie handlu zewnętrznego Wspólnoty i statystyk handlu między Państwami Członkowskimi ⁽¹⁾, z następującym wyjątkiem: kody 017 i 018 mają być używane odpowiednio dla Belgii i Luksemburga w każdym przypadku gdy są one traktowane oddzielnie.

Kod składa się z czterech cyfr: kodu trzycyfrowego z wyżej wymienionej nomenklatury do którego dodaje się zero (np. kod 0010 dla Francji), z wyjątkiem krajów z więcej niż jednym rejestrem.

W przypadku gdy istnieje więcej niż jeden rejestr, państwa mają być kodowane następująco:

| | |
|------|-------------------------------------|
| 0011 | Francja |
| 0012 | Wyspy Kerguelena |
| 0061 | Zjednoczone Królestwo |
| 0062 | Wyspa Man |
| 0063 | Wyspy Normandzkie |
| 0064 | Gibraltar |
| 0081 | Dania |
| 0082 | Dania (DIS) |
| 0101 | Portugalia |
| 0102 | Portugalia (MAR) |
| 0111 | Hiszpania |
| 0112 | Hiszpania (Rebeca) |
| 4001 | Stany Zjednoczone Ameryki Północnej |
| 4002 | Puerto Rico |
| 4611 | Brytyjskie Wyspy Dziewicze |
| 4612 | Montserrat |
| 8141 | NZ Oceania |
| 8142 | Wyspy Cooka |
| 8901 | Inne regiony podbiegunowe |
| 8902 | Francuskie Terytorium Antarktyczne |

⁽¹⁾ Dz.U. L 25 z 2.2.1993, str. 11.

ZAŁĄCZNIK VI

TYP KLASYFIKACJI STATKÓW (ICST-COM)

| | Rodzaj | Kategorie statków |
|----|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10 | Towary ciekłe | Zbiornikowiec Chemikaliowiec Duży zbiornikowiec Barka-zbiornikowiec Inne rodzaje zbiornikowców |
| 20 | Towary suche | Masowiec/tankowiec Masowiec |
| 31 | Kontenery | Pełnokontenerowiec |
| 32 | Specjalistyczne | Barka-zbiornikowiec Chemikaliowiec Statek do przewozu paliwa napromienionego Statek do przewozu zwierząt Statek do przewozu pojazdów Inne specjalistyczne |
| 33 | Ładunki drobnicowe, niespecjalistyczne | Statek chłodniczy Statek pasażerski typu ro-ro Kontenerowiec typu ro-ro Inne ładunki toczne Statek do przewozu ładunków drobnicowych / pasażerów Statek do przewozu ładunków drobnicowych / kontenerów Jednopakładowiec Wielopakładowiec |
| 34 | Barka do przewozu ładunków suchych | Pokładówka Szalanda Barkowiec Otwarta barka do przewozu suchych ładunków Kryta barka do przewozu suchych ładunków Inne barki do przewozu ładunków suchych gdzie indziej niewymienione |
| 35 | Pasażerowie | Statek wycieczkowy Inne statki do przewozu wyłącznie pasażerów |
| 41 | Rybackie (*) | Statki do połowu ryb (*) Statki przetwórcze (*) |
| 42 | Działalność na pełnym morzu | Wiercenia i badania (*) rzybrzeżne służby pomocnicze |
| 43 | Holowniki (*) | Holowniki (*) Pchacz (*) |
| 49 | Różne (*) | Pogłębiarka (*) Statek badawczy/hydrograficzny (*) Inne statki gdzie indziej niewymienione (*) |

(*) Nieobjęte niniejszą dyrektywą.

ZAŁĄCZNIK VII

KLASY WIELKOŚCI STATKÓW

w nośności (DWT) lub w tonażu brutto (GT)

Niniejsza klasyfikacja ma zastosowanie wyłącznie do statków o tonażu brutto 100 lub więcej.

| Klasa | Dolny limit | | Górny limit | |
|-------|------------------|----|-------------|----|
| | DWT | GT | DWT | GT |
| 01 | — | | Do 499 | |
| 02 | 500 | | 999 | |
| 03 | 1 000 | | 1 999 | |
| 04 | 2 000 | | 2 999 | |
| 05 | 3 000 | | 3 999 | |
| 06 | 4 000 | | 4 999 | |
| 07 | 5 000 | | 5 999 | |
| 08 | 6 000 | | 6 999 | |
| 09 | 7 000 | | 7 999 | |
| 10 | 8 000 | | 8 999 | |
| 11 | 9 000 | | 9 999 | |
| 12 | 10 000 | | 19 999 | |
| 13 | 20 000 | | 29 999 | |
| 14 | 30 000 | | 39 999 | |
| 15 | 40 000 | | 49 999 | |
| 16 | 50 000 | | 79 999 | |
| 17 | 80 000 | | 99 999 | |
| 18 | 100 000 | | 149 999 | |
| 19 | 150 000 | | 199 999 | |
| 20 | 200 000 | | 249 999 | |
| 21 | 250 000 | | 299 999 | |
| 22 | 300 000 i więcej | | | |

Uwaga: W przypadku gdyby statki o tonażu brutto niższym niż 100 miały być objęte niniejszą dyrektywą zostały im przypisany kod „99”.

ZAŁĄCZNIK VIII

STRUKTURA STATYSTYCZNYCH ZBIORÓW DANYCH

Zbiory danych wymienione w niniejszym załączniku określają powtarzalność okresową dla statystyk transportu morskiego wymaganą przez Wspólnotę. Każdy zbiór danych określa klasyfikację krzyżową ograniczonego zbioru wymiarów na różnych poziomach nomenklatury, zebranych razem poprzez wszystkie inne wymiary, dla których wymagane są statystyki dobrej jakości.

O warunkach gromadzenia zbioru danych B1 zadecyduje Rada na wniosek Komisji w świetle wyników badania pilotażowego w ciągu trzyletniego okresu przejściowego, określonego w art. 10 niniejszej dyrektywy.

ZBIORCZE I SZCZEGÓŁOWE STATYSTYKI

- * Zbiory danych, które mają być dostarczane w przypadku wybranych portów w zakresie rzeczy i osób to A1, A2, B1, C1, D1, E1 oraz F1.
- * Zbiory danych, które mają być dostarczane w przypadku wybranych portów w zakresie rzeczy, z wyłączeniem osób to A1, A2, A3, B1, C1, E1 oraz F1.
- * Zbiory danych, które mają być dostarczane w przypadku wybranych portów w zakresie osób, ale nie dla rzeczy to A3, D1 oraz F1.
- * Zbiory danych, które mają być dostarczane w przypadku portów, które nie zostały wybrane to A3.

Zbiór danych A1: Transport morski w głównych portach europejskich, według portów, rodzajów ładunku i relacji

Okresowość: Kwartalnie

| | Zmienne | Szczegóły dotyczące kodowania | Nomenklatura |
|---------|-----------------------------|---------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Rozmiar | Zbiór danych | Dwuznakowy alfanumeryczny | A1 |
| | Rok referencyjny | Czteroznakowy alfanumeryczny | (np. 1997) |
| | Kwartał referencyjny | Jednoznakowy alfanumeryczny | (1, 2, 3, 4) |
| | Port przekazujący dane | Pięciodziesiętny alfanumeryczny | Wybrane porty EOG z wykazu portów |
| | Kierunek | Jednoznakowy alfanumeryczny | Przywóz, wywóz (1, 2) |
| | Port załadunku / rozładunku | Pięciodziesiętny alfanumeryczny | Porty EOG z wykazu portów |
| | Relacja | Czteroznakowy alfanumeryczny | Morskie strefy przybrzeżne, załącznik IV |
| | Rodzaj ładunku | Jednoznakowy alfanumeryczny | Rodzaj ładunku, załącznik II (kategorie 1, 2, 3, 5, 6 i 9) |

Dane: Waga towarów brutto w tonach.

Zbiór danych A2: Niejednostkowy transport morski w największych portach europejskich, według portów, rodzajów ładunku i relacji

Okresowość: Kwartałnie

| | Zmienne | Szczegóły dotyczące kodowania | Nomenklatura |
|---------|-----------------------------|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rozmiar | Zbiór danych | Dwuznakowy alfanumeryczny | A2 |
| | Rok referencyjny | Czteroznakowy alfanumeryczny | (np. 1997) |
| | Kwartał referencyjny | Jednoznakowy alfanumeryczny | (1, 2, 3, 4) |
| | Port przekazujący dane | Pięciznakowy alfanumeryczny | Wybrane porty EOG z wykazu portów |
| | Kierunek | Jednoznakowy alfanumeryczny | Przywóz, wywóz (1, 2) |
| | Port załadunku / rozładunku | Pięciznakowy alfanumeryczny | Porty EOG z wykazu portów |
| | Relacja | Czteroznakowy alfanumeryczny | Morskie strefy przybrzeżne, załącznik IV |
| | Rodzaj ładunku | Jednoznakowy alfanumeryczny | Rodzaj ładunku (wyłącznie ładunki niejednostkowe), załącznik II (podkategorie 10, 11, 12, 13, 19, 20, 21, 22, 23, 29, 90, 91, 92 i 99) |

Dane: Waga towarów brutto w tonach.

Zbiór danych A3: Dane wymagane w przypadku portów, dla których nie są wymagane szczegółowe statystyki (patrz art. 4 ust. 3)

Okresowość: Rocznie

| | Zmienne | Szczegóły dotyczące kodowania | Nomenklatura |
|---------|------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| Rozmiar | Zbiór danych | Dwuznakowy alfanumeryczny | A3 |
| | Rok referencyjny | Czteroznakowy alfanumeryczny | (np. 1997) |
| | Kwartał referencyjny | Jednoznakowy alfanumeryczny | (0) |
| | Port przekazujący dane | Pięciznakowy alfanumeryczny | Wszystkie porty z wykazu portów |
| | Kierunek | Jednoznakowy alfanumeryczny | Przywóz, wywóz (1, 2) |

Dane: Waga towarów brutto w tonach.
Liczba pasażerów.

Zbiór danych B1: Transport morski w głównych portach europejskich według portów, rodzaju ładunków, rzeczy i relacji

Okresowość: Rocznie

| | Zmienne | Szczegóły dotyczące kodowania | Nomenklatura |
|---------|-----------------------------|-------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Rozmiar | Zbiór danych | Dwuznakowy alfanumeryczny | B1 |
| | Rok referencyjny | Czteroznakowy alfanumeryczny | (np. 1997) |
| | Kwartał referencyjny | Jednoznakowy alfanumeryczny | (0) |
| | Port przekazujący dane | Pięciznakowy alfanumeryczny | Wybrane porty EOG z wykazu portów |
| | Kierunek | Jednoznakowy alfanumeryczny | Przywóz, wywóz (1, 2) |
| | Port załadunku / rozładunku | Pięciznakowy alfanumeryczny | Porty EOG z wykazu portów |
| | Relacja | Czteroznakowy alfanumeryczny | Morskie strefy przybrzeżne, załącznik IV |
| | Rodzaj ładunku | Jednoznakowy alfanumeryczny | Rodzaj ładunku, załącznik II (kategorie 1, 2, 3, 5, 6 i 9) |
| | Towar | Dwuznakowy alfanumeryczny | Nomenklatura towarów, załącznik III |

Dane: Waga towarów brutto w tonach.

Zbiór danych C1: Transport osób w głównych portach europejskich według relacji

Okresowość: Kwartalnie

| | Zmienne | Szczegóły dotyczące kodowania | Nomenklatura |
|---------|-----------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Rozmiar | Zbiór danych | Dwuznakowy alfanumeryczny | C1 |
| | Rok referencyjny | Czteroznakowy alfanumeryczny | (np. 1997) |
| | Kwartał referencyjny | Jednoznakowy alfanumeryczny | (1, 2, 3, 4) |
| | Port przekazujący dane | Pięciodziesiętny alfanumeryczny | Wybrane porty EOG z wykazu portów |
| | Kierunek | Jednoznakowy alfanumeryczny | Przywóz, wywóz (1, 2) |
| | Port załadunku / rozładunku | Pięciodziesiętny alfanumeryczny | Porty EOG z wykazu portów |
| | Relacja | Czteroznakowy alfanumeryczny | Morskie strefy przybrzeżne, załącznik IV |
| | Rodzaj ładunku | Jednoznakowy alfanumeryczny | Rodzaj ładunku (wyłącznie kontenery i pojazdy typu ro-ro), załącznik II (podkategorie 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 60, 61, 62 i 63) |

Dane: Waga towarów brutto w tonach. (rodzaj ładunku: podkategorie 30, 31, 32, 33, 34, 51, 54, 56, 60, 61, 62 i 63).

Liczba jednostek (rodzaj ładunku: podkategorie 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 52, 53, 54, 56, 60, 61, 62 i 63).

Liczba jednostek (rodzaj ładunku: podkategorie 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 60, 61 i 63).

Liczba jednostek (rodzaj ładunku: podkategorie 30, 31, 32, 33, 34, 50, 51, 60, 61 i 63).

Zbiór danych D1: Transport osób w głównych portach europejskich według relacji

Okresowość: Kwartalnie

| | Zmienne | Szczegóły dotyczące kodowania | Nomenklatura |
|---------|---------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Rozmiar | Zbiór danych | Dwuznakowy alfanumeryczny | D1 |
| | Rok referencyjny | Czteroznakowy alfanumeryczny | (np. 1997) |
| | Kwartał referencyjny | Jednoznakowy alfanumeryczny | (1, 2, 3, 4) |
| | Port przekazujący dane | Pięciodziesiętny alfanumeryczny | Wybrane porty EOG z wykazu portów |
| | Kierunek | Jednoznakowy alfanumeryczny | Przywóz, wywóz (1, 2) |
| | Port załadunku / rozładunku | Pięciodziesiętny alfanumeryczny | Porty EOG z wykazu portów |
| | Powiązania | Czteroznakowy alfanumeryczny | Morskie strefy przybrzeżne, załącznik IV |
| | Przynależność państwowa statku według rejestracji | Czteroznakowy alfanumeryczny | Przynależność państwowa statku według rejestracji, załącznik V |

Dane: Liczba pasażerów.

Zbiór danych E1: Transport morski w głównych portach europejskich według portów, rodzaju ładunków, rzeczy, relacji i przynależności państwowej statku według rejestracji

Okresowość: Rocznie

| | Zmienne | Szczegóły dotyczące kodowania | Nomenklatura |
|---------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| Rozmiar | Zbiór danych | Dwuznakowy alfanumeryczny | E1 |
| | Rok referencyjny | Czteroznakowy alfanumeryczny | (np. 1997) |
| | Kwartał referencyjny | Jednoznakowy alfanumeryczny | (0) |
| | Port przekazujący dane | Pięciodziankowy alfanumeryczny | Wybrane porty EOG z wykazu portów |
| | Kierunek | Jednoznakowy alfanumeryczny | Przywóz, wywóz (1, 2) |
| | Port załadunku / rozładunku | Pięciodziankowy alfanumeryczny | Porty EOG z wykazu portów |
| | Relacja | Czteroznakowy alfanumeryczny | Nadmorskie strefy przybrzeżne, załącznik IV |
| | Rodzaj ładunku | Jednoznakowy alfanumeryczny | Rodzaj ładunku, załącznik II (kategorie 1, 2, 3, 5, 6 i 9) |
| Przynależność państwowa statku według rejestracji | Czteroznakowy alfanumeryczny | Przynależność państwowa statków według rejestracji, załącznik V | |

Dane: Waga towarów brutto w tonach.

Zbiór danych F1: Ruch statków w głównych portach europejskich, według portów, rodzaju i wielkości statku załadunku lub rozładunku

Okresowość: Kwartalnie

| | Zmienne | Szczegóły dotyczące kodowania | Nomenklatura |
|---------|------------------------|--------------------------------|------------------------------------------------|
| Rozmiar | Zbiór danych | Dwuznakowy alfanumeryczny | F1 |
| | Rok referencyjny | Czteroznakowy alfanumeryczny | (np. 1997) |
| | Kwartał referencyjny | Jednoznakowy alfanumeryczny | (1, 2, 3, 4) |
| | Port przekazujący dane | Pięciodziankowy alfanumeryczny | Wybrane porty EOG z wykazu portów |
| | Kierunek | Jednoznakowy alfanumeryczny | Przywóz, wywóz (1, 2) |
| | Rodzaj statku | Jednoznakowy alfanumeryczny | Rodzaj statku, załącznik VI |
| | Wielkość statku (DWT) | Dwuznakowy alfanumeryczny | Klasy nośności lub tonażu brutto, załącznik VI |

Dane: Liczba statków.
Nośność statków w tonach i tonaż brutto.